



PROGRAMME **PARIS** 2022

SEPTEMBRE | OCTOBRE

arts visuels
cinéma
musique
théâtre / danse
littérature
rencontres
jeune public



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

édito

Chères amies et chers amis du Goethe-Institut,

En cette rentrée, le Goethe-Institut change ses habitudes et vous présente désormais son programme d'une autre manière, en version exclusivement numérique. Ce pas nous a semblé essentiel face à la nécessité d'agir au quotidien afin de préserver notre planète.

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, notre programmation d'automne sera réduite. Néanmoins, nous vous proposons une vingtaine d'événements en septembre et octobre : exposition, rencontres littéraires, films, débats, partenariat linguistique, lecture pour enfants ainsi qu'un nouveau rendez-vous pour familles. Plus que jamais, nous serons heureux de vous y accueillir nombreux.

Dans cette attente, nous vous remercions pour votre compréhension et espérons vivement vous revoir parmi nous.

Très sincèrement à vous,

Nicolas Ehler

Directeur Goethe-Institut France

SEPTEMBRE > OCTOBRE 2022

PROGRAMME SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

ARTS VISUELS

Jusqu'au 31 décembre

FEMMES PHOTOGRAPHES DE GUERRE

Hors les murs 05

Du 16 septembre au 2 novembre

ars viva 2023

Au Goethe-Institut 07/08

Du 14 au 15 octobre

GUERRILLA PROJECT VOL.2

Au Goethe-Institut 16

DÉBATS / RENCONTRES

Mardi 13 septembre | 19h

MICHEL ZINK

Au Goethe-Institut 05

Jeudi 22 septembre | 19h30

SPEAK DATING

Au Goethe-Institut 10

Lundi 26 septembre | 18h30

STEPHAN MALINOWSKI

Au Goethe-Institut et en ligne 11

Jeudi 27 octobre | 19h30

SPEAK DATING

Au Goethe-Institut 20



STEPHAN MALINOWSKI



THOMAS BRASCH

LITTÉRATURE

Mardi 13 septembre | 19h

FATMA AYDEMIR

En ligne 06

Du 22 au 25 septembre

COLORAMA & NINO BULLING

Hors les murs 10

Jeudi 29 septembre | 19h

JENNY ERPENBECK

Au Goethe-Institut 12

Lundi 3 octobre | 19h

ATELIER DE TRADUCTION

Au Goethe-Institut 13

Du 12 au 17 octobre

PRIX DU LIVRE ALLEMAND 2022

En ligne 14

Vendredi 21 octobre | 19h

THOMAS BRASCH

Au Goethe-Institut 18

CINÉMA

Mercredi 21 septembre | 20h

CÉLESTE

Hors les murs 09

Du 12 au 16 octobre

FESTIVAL DU CINÉMA ALLEMAND

Hors les murs 14

Jeudi 13 octobre | 19h

ENGEL AUS EISEN

Au Goethe-Institut 15

Mardi 18 octobre | 19h

DER PASSAGIER

Au Goethe-Institut 16

Mercredi 19 octobre | 20h

DER JUNGE TÖRLESS

Hors les murs 17

Jeudi 20 octobre | 19h

BRASCH - DAS WÜNSCHEN UND DAS FÜRCHTEN

Au Goethe-Institut 18

Lundi 24 octobre | 20h

PARIS CALLIGRAMMES

Au Goethe-Institut 19

JEUNE PUBLIC

Samedi 24 septembre | 11h

HEURE DU CONTE EN ALLEMAND

Au Goethe-Institut 11

Samedi 8 octobre | 11h

RENDEZ-VOUS POUR FAMILLES

Au Goethe-Institut 13



COURS & EXAMENS

Envie d'apprendre l'allemand,
d'élargir vos connaissances ou
besoin de les tester ?

Retrouvez nos offres 26/27/28

JUSQU'AU
31.12

EXPOSITION

HORS LES MURS

Femmes photographes de guerre

L'exposition présente 80 photographies de huit femmes photographes ayant couvert les guerres de ces 80 dernières années, des années 1930 et 1940 aux conflits les plus récents : Lee Miller, Gerda Taro, Catherine Leroy, Christine Spengler, Françoise Demulder, Susan Meiselas, Carolyn Cole et Anja Niedringhaus. Loin des stéréotypes de genre, elles ont toutes contribué à forger notre représentation de ces affrontements. Entre les opérations de combat et le désarroi des victimes, leurs œuvres nous confrontent-elles à la vision des femmes ou à l'universalité de la violence et aux conséquences de la guerre ?

8€ ; TR 6€

**MUSÉE DE LA LIBÉRATION DE PARIS - MUSÉE DU GÉNÉRAL
LECLERC - MUSÉE JEAN MOULIN**

13.09
19:00

RENCONTRE

Michel Zink

ON LIT MIEUX DANS UNE LANGUE QU'ON SAIT MAL

En présence de l'auteur (Académie française), de Peter Reuss, Ambassadeur d'Allemagne auprès de l'UNESCO, et de Nicolas Ehler, Directeur Goethe-Institut France

« Celui qui lit dans une langue étrangère se fait une force de sa faiblesse. Il lit avec plus d'attention que dans sa langue maternelle. L'incompétence est pour lui un stimulant autant qu'un handicap. On lit mieux dans une langue qu'on sait mal. » Dans cet essai (Les Belles Lettres, 2021), l'académicien se souvient de quelques-uns des livres qu'il a lus au fil des années en allemand, anglais ou italien. Non qu'il possède parfaitement ces langues, c'est même tout le contraire. Mais trop paresseux pour les apprendre méthodiquement, il a tenté toute sa vie d'y faire quelque progrès par des lectures de distraction qu'il s'autorisait sous ce prétexte.

FR

13.09

19:00

**MEET THE
AUTHOR#20**

EN LIGNE

Fatma Aydemir

DSCHINNS

En présence de l'autrice

Animation : Schayan Riaz (Goethe-Institut de Hambourg)

Après avoir travaillé pendant trente ans en Allemagne, Hüseyin réalise enfin son rêve : avoir son propre appartement à Istanbul. Seulement, il meurt d'un infarctus le jour de l'emménagement. Pour les funérailles, sa famille le rejoint depuis l'Allemagne. Le grand roman social de Fatma Aydemir (Hanser, 2022, non traduit en français, première sélection Prix du livre allemand 2022) raconte l'histoire de six personnes fondamentalement différentes dont la parenté est un hasard.

La rencontre est organisée par le Goethe-Institut d'Amsterdam dans le cadre de son club de lecture et s'adresse à un public maîtrisant l'allemand.

ALL /// Via Zoom

Inscription en ligne sur notre site Internet



Fatma Aydemir © Sibylle Fendt

DU 16.09
AU 02.11

ars viva 2023

PAUL KOLLING, SHAUN MOTSI ET LEYLA YENIRCE

EXPOSITION

Vernissage de l'exposition le vendredi 16 septembre à 19h

Inauguration en présence de :

S.E. Hans-Dieter Lucas, Ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne en France, et Ulrich Sauerwein, Président du comité arts plastiques du cercle culturel de l'économie allemande au sein de la Fédération des Industries allemandes (BDI e. V.)

60

1962
2022
Goethe-Institut
PARIS

Depuis 1953, le cercle culturel de l'économie allemande au sein de la Fédération des Industries allemandes (BDI) décerne chaque année le Prix *ars viva*. Dédié aux arts plastiques, il récompense l'excellence de jeunes artistes vivant en Allemagne. Georg Baselitz, Katharina Sieverding, Albert Oehlen, Rosemarie Trockel, Candida Höfer, Thomas Ruff, Wolfgang Tillmanns ou encore Thomas Struth figurent parmi les plus de 350 lauréat-e-s des sept dernières décennies.



Tell Me, We Both Matter Don't We, 2021 © Shaun Motsi

Le prix s'accompagne cette année d'une exposition au Goethe-Institut de Paris et au Haus der Kunst à Munich, ainsi que d'une résidence d'artistes au Canada. En outre, les éditions Kerber publieront un catalogue bilingue à l'occasion.

Le Goethe-Institut félicite Paul Kolling, Shaun Motsi et Leyla Yenirce qui ont remporté le prestigieux Prix *ars viva* 2023.

La démarche artistique de Paul Kolling (né en 1993) se caractérise par des projets axés sur la technologie et la recherche, à travers lesquels l'artiste réfléchit à des questions économiques, écologiques et infrastructurelles d'actualité.

Dans ses peintures, installations et œuvres textuelles, Shaun Motsi (né en 1989) se penche sur différents aspects de récits culturels et leurs interactions dans un contexte global.

Les créations vidéo, installations et performances de Leyla Yenirce (née en 1992) abordent des angles et des thèmes multidimensionnels de la culture kurde et yézidie tout comme de sa propre identité.



Paradise Still © Leyla Yenirce

À PARTIR DU
21.09

CINÉMA

HORS LES MURS

Kopfkin

LE NOUVEAU CINÉ-CLUB
DU GOETHE-INSTITUT DE PARIS

Le mot allemand 'Kopfkin' signifie littéralement 'Cinéma dans la tête'. Kopfkin, ou lorsque vos pensées se détachent des lignes d'un livre ou des images d'un film et s'envolent soudain ailleurs. Dans ce moment suspendu, dans cet espace entre les images qui défilent et vous-même, réside tout un monde. « Mécomprendre l'auteur est peut-être la meilleure manière de se comprendre soi-même » écrivait l'auteur André Aciman. Voilà l'expérience à laquelle nous aimerions vous convier dans le cadre de ce nouveau ciné-club, mêlant le cinéma allemand à la philosophie, la psychologie, l'art et bien plus encore, mais surtout à une réflexion personnelle, la vôtre (voir ci-dessous et p.17).

ÉCOLES CINÉMA CLUB

21.09

20:00

KOPFKINO

HORS LES MURS

Céleste

De Percy Adlon, Allemagne 1981, 106 min., v.o.s.t.fr.

À Paris, vers 1920, deux personnes mènent une existence recluse dans un appartement. Il s'agit de Marcel Proust, qui écrit dans son lit, et de sa gouvernante Céleste, qui attend patiemment dans un coin de la cuisine qu'il sonne pour elle. Elle a vingt ans et vient de province, il a environ cinquante ans et doit mourir bientôt. Elle ne vit que pour lui, il ne vit que pour son livre. Deux prisonniers dans le monde isolé d'un appartement.

La projection sera précédée d'une présentation du cycle par le programmateur Mark Stitelman et suivie d'un échange avec Isée Bernateau, professeure de psychologie clinique à l'Université de Paris, psychanalyste, auteure de la dissertation *Le temps perdu est-il retrouvé ? Proust et la pensée magique*.

9€ ; TR 7,5€, 6€, 5€

ÉCOLES CINÉMA CLUB

DU 22.
AU 25.09

Colorama & Nino Bulling

FORMULA BULA #10

**BANDE
DESSINÉE**

HORS LES MURS

À l'occasion de sa 10^e édition, le festival Formula Bula devient terrain de (re)découverte des scènes internationales de la BD. Le collectif Colorama - petit studio d'impression en risographie basé à Berlin - exposera au village des éditeurs et présentera le nouveau livre de Nino Bulling, en présence de l'artiste. Venez découvrir leur travail, boire un apéro avec Nino Bulling, participer à un atelier de fanzine avec la relieuse Lauria Joan... Et bien d'autres surprises vous attendent.

Dans le cadre du Festival Formula Bula (du 22 au 25/09)

FR /// Entrée libre

Programme complet : www.formulabula.fr

MÉDIATHÈQUE FRANÇOISE SAGAN, PARIS 10^e

22.09
19:30

Speak Dating

LE RENDEZ-VOUS POUR ÉCHANGER DANS
LA LANGUE DE L'AUTRE

**PARTENARIAT
LINGUISTIQUE**

En collaboration avec l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD), le Goethe-Institut propose un Speak Dating où peuvent se rencontrer des étudiant-e-s germanophones et francophones, mais aussi d'autres personnes cherchant un-e partenaire pour l'apprentissage en tandem.

Réservation indispensable par e-mail : info-paris@goethe.de en indiquant votre langue maternelle, votre adresse et votre numéro de portable (une connaissance de base de la langue du partenaire est nécessaire)

FR | ALL

24.09

11:00

JEUNE
PUBLIC

Heure du conte en allemand

Rendez-vous à la bibliothèque

LECTURE D'HISTOIRES POUR ENFANTS

À PARTIR DE 4 ANS

Découvrez ce mois-ci une histoire sur une fosse creusée dans la cour de récréation, devenue une fabuleuse aire de jeux. On s'y amuse à jouer à tout : à l'épicier, au chat et à la souris, à cache-cache. Mais les adultes trouvent ce trou dangereux et le font reboucher, provoquant la fureur des enfants.

L'heure du conte sera animée par la comédienne, danseuse et clown Deborah Weber. La parole et le langage du corps sont pour elle étroitement liés, c'est pourquoi le travail avec les enfants lui apporte toujours une vraie joie.

Sur inscription : bibliotheque-paris@goethe.de

26.09

18:30

DIVAN
HISTORIQUE

GOETHE-INSTITUT
ET EN LIGNE

Stephan Malinowski

DIE HOHENZOLLERN UND DIE NAZIS

Dans un grand récit de 1918 à nos jours, Stephan Malinowski allie histoire politique et sociale contemporaine à un portrait la famille impériale des Hohenzollern. Il réalise en même temps une brillante étude de milieu sur un antirépublicanisme conservateur. L'auteur présentera son livre récompensé du prix allemand de non-fiction 2022 lors d'un échange avec les historien-ne-s Corine Defrance, Dominique Trimbur et Ulrich Pfeil.

En coopération avec l'Institut historique allemand (IHA), l'Université de Lorraine/Cegil, le Labex EHNE et le Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'Allemagne (CIERA)

FR | ALL

29.09

19:00

**RENCONTRE
LITTÉRAIRE**

Jenny Erpenbeck

JE VAIS, TU VAS, ILS VONT

En présence de l'autrice
Animation : Katja Petrovic

À l'occasion de la parution de son nouveau roman, traduit en français par Claire de Oliveira, Jenny Erpenbeck fait escale au Goethe-Institut de Paris. En partant d'un évènement qui a fait couler beaucoup d'encre à l'époque - l'évacuation en 2014, après trois ans d'occupation, d'un camp de migrant-e-s sur l'Oranienplatz, à Berlin -, l'autrice nous parle, sans fard ni fioritures, de celles et ceux que l'on regarde sans voir, et devant lesquel-le-s on détourne le regard.

Rencontre organisée par les éditions Fayard

FR | ALL



Jenny Erpenbeck © Katharina Behling

03.10

19:00

**ATELIER DE
TRADUCTION**

Atelier de traduction

RE-TRADUIRE UN CLASSIQUE

À l'occasion de la journée mondiale de la traduction (le 30 septembre), le Goethe-Institut vous invite à vous immerger dans l'exercice de la traduction littéraire et propose de travailler en groupe à la re-traduction d'un poème de l'époque romantique. Corinna Gepner, traductrice littéraire et formatrice à l'École de Traduction littéraire, animera l'atelier. Le poème choisi sera dévoilé le jour J ! La participation est ouverte à tout·e·s et l'atelier conçu comme un moment d'échange convivial et informel.

Sur inscription : bibliotheque-paris@goethe.de

08.10

11:00

**JEUNE
PUBLIC**

Rendez-vous pour les familles

RENCONTRE LITTÉRATURE JEUNESSE

Le plaisir de raconter des histoires, l'échange convivial autour de la littérature jeunesse et la rencontre avec d'autres enfants apprenant l'allemand à Paris sont au cœur de ce nouveau rendez-vous à la bibliothèque du Goethe-Institut.

Enfants, parents ou grands-parents présenteront leurs livres préférés et en parleront avec d'autres familles. Nos bibliothécaires vous proposeront une sélection des meilleurs albums qu'elles raconteront à vos enfants.

Comme pour notre fameuse heure du conte, chaque participation donne droit à un tampon et un petit cadeau vous attendra après la troisième venue !

Pour les familles avec des enfants à partir de 3/4 ans ayant au moins des notions d'allemand

Sur inscription : bibliotheque-paris@goethe.de

DU 12.
AU 16.10

CINÉMA

HORS LES MURS

27^e Festival du cinéma allemand

Le Festival du cinéma allemand, organisé par German Films, propose les nouveautés cinématographiques d'Allemagne : venez vivre le cinéma allemand sur grand écran avec une sélection de films inédits, des avant-premières, des courts métrages et de nombreuses rencontres avec les réalisateurs/-trices et comédien-ne-s.

Cette année, l'accent sera mis sur le métier de scénariste et notamment sur Laila Stieler, dont le dernier film *Rabiye Kurnaz contre George W. Bush* (2022) ainsi que trois de ses œuvres antérieures seront présentés. La scénariste nous fera l'honneur de sa présence et parlera de son travail et plus particulièrement de la construction des personnages féminins qui traverse les trois films comme un fil rouge.

ALL avec sous-titres FR /// 7€ ; 5,50€ ; 5€

CINÉMA L'ARLEQUIN

DU 12.
AU 17.10

LITTÉRATURE

EN LIGNE

Prix du livre allemand 2022

Comme chaque année, le Prix du livre allemand sera décerné au « meilleur roman germanophone de l'année » lors de l'ouverture de la Foire du Livre de Francfort, le 17 octobre. À partir du 12 octobre, découvrez chaque jour des critiques des livres en lice sur les réseaux sociaux du Goethe-Institut et participez au jeu-concours pour gagner le livre du lauréat / de la lauréate.

Un projet collaboratif des Instituts Goethe en France

FR

Plus d'informations sur notre site Internet

13.10

19:00

Engel aus Eisen

LES ANGES DE FER

CINÉMA



De Thomas Brasch, Allemagne 1981, 105 min., version originale en allemand avec sous-titres en anglais

Présentation : Matthias Steinle (Sorbonne Nouvelle)

Pour son tout premier film, Brasch adapte en noir et blanc l'histoire vraie d'une bande de voleurs berlinois, menée par l'adolescent Werner Gladow, durant le blocus de Berlin en 1948/49. L'auteur et réalisateur compare cette période à celle de la prohibition aux États-Unis et dresse un portrait bienveillant du banditisme favorisé par l'anarchie ambiante qui règne dans l'Allemagne de l'après-guerre jusqu'à la création des deux Allemagnes en 1949.

À l'occasion du colloque Thomas Brasch (voir aussi p.16 et 18)

Entrée libre



Engel aus Eisen © Deutsche Kinemathek

DU 14.
AU 15.10

FESTIVAL

Guerilla Project Vol.2

BREAUX ZINE

Le « Guerilla Project » du magazine culturel berlinois *Breaux Zine 39/12* est une série d'événements qui réunit de jeunes artistes et créateurs et créatrices pour organiser ensemble des expositions et activités le temps d'une ou de deux journées. Cette deuxième édition franchit les frontières pour relier un réseau d'acteurs et d'actrices culturel-le-s structurellement défavorisé-e-s à l'échelle européenne.

Outre une exposition avec de nombreux/-euses artistes locaux/-ales et d'Allemagne, le Guerilla Project invite différentes personnes à des panels de discussion, des performances en direct et des DJ sets.

En coopération avec le Goethe-Institut de Hambourg et le Zentrum für internationale Kulturelle Bildung

FR | ALL /// www.breauxzine.com

18.10
19:00

CINÉMA

Der Passagier – Welcome to Germany

LE PASSAGER – WELCOME TO GERMANY



De Thomas Brasch, Allemagne 1988, 102 min., version originale en allemand avec sous-titres en anglais
Présentation : Matthias Steinle (Sorbonne Nouvelle)

Le quatrième et dernier long métrage de Brasch, avec Tony Curtis dans le rôle principal, raconte l'histoire d'un réalisateur hollywoodien qui veut tourner un film à Berlin-Ouest pour entreprendre un travail de mémoire sur son propre vécu durant l'époque nazie. En 1942, il fut l'un des 13 prisonniers juifs d'un camp de concentration qui ont été choisis comme figurants pour un film antisémite, et a entraîné la mort d'un ami. Le film met en lumière « la difficulté de pouvoir surmonter le passé par l'art » (Lexikon des internationalen Films).

À l'occasion du colloque Thomas Brasch (voir aussi p.15 et 18)

Entrée libre

19.10

20:00

KOPFKINO

HORS LES MURS

Der junge Törless

LES DÉSARROIS DE L'ÉLÈVE TÖRLESS

De Volker Schlöndorff, Allemagne 1966, 86 min., v.o.s.t.fr.
D'après le roman éponyme de Robert Musil

Au début du XX^e siècle, en Autriche, le jeune Törless intègre un internat. Durant une nuit, un vol a lieu. Deux élèves, Reiting et Beineberg, démasquent le coupable et menacent de le dénoncer s'il ne satisfait pas leurs désirs. Basini va ainsi subir toutes sortes de sévices, sous l'œil de Törless, observateur ambigu entre passivité et fascination. Le film a reçu le Prix de la critique internationale à Cannes en 1966. La projection sera suivie d'une discussion avec l'essayiste et traducteur Frédéric Joly, auteur du livre *Robert Musil - Tout réinventer* (Seuil, 2015).

En coopération avec le Forum Culturel Autrichien

9€ ; TR 7,5€, 6€, 5€

ÉCOLES CINÉMA CLUB



Der junge Törless © Gaumont / DFF Sammlung Volker Schlöndorff, Karl Reiter

20.10

19:00

CINÉMA

Brasch – Das Wünschen und das Fürchten

BRASCH – LE DÉSIR ET LA PEUR

De Christoph Rüter, Allemagne 2011, 92 min., v.o.s.t.fr.

En présence du réalisateur



Artiste ou criminel – tels étaient les seuls modes d'existence possibles pour Thomas Brasch, poète et cinéaste passionné et charismatique. Le conflit fut sa vie, la douleur son œil, la plaie le contact avec le monde extérieur. Pour avoir distribué des tracts contre l'invasion de la Tchécoslovaquie par les pays membres du pacte de Varsovie en 1968, il sera condamné à la prison avec le concours de son père, à l'époque vice-ministre de la Culture en RDA. Après son exil en RFA, il ne trouvera pas la paix intérieure non plus. Dans ce documentaire, son ami et collègue Christoph Rüter retrace la rencontre avec soi-même d'un homme sur la brèche.

Entrée libre

21.10

19:00

TABLE RONDE

Thomas Brasch

À LA CROISÉE DES ARTS, ENTRE L'EST ET L'OUEST



Thomas Brasch (1945-2001) est un artiste dont le travail n'a toujours pas été abordé dans toute son ampleur et sa diversité. Poète, dramaturge, scénariste, cinéaste, traducteur, son œuvre entremêlant obstinément l'intime, le social et le politique reste inclassable. Lors de la table ronde, Michel Bataillon, Marion Brasch et Jürgen Kuttner parleront de l'actualité de Thomas Brasch et de son œuvre. Modération : Bernard Banoun. La discussion sera précédée de la projection de la vidéo *Thomas Brasch. Porträts aus drei Jahrzehnten von Roger Melis. Zusammengestellt von Mathias Bertram.*

À l'occasion du colloque Thomas Brasch organisé le 21/10 à la Maison Heinrich Heine et le 22/10 à la Sorbonne Nouvelle par Florence Baillet (Sorbonne Nouvelle) et Bernard Banoun (Sorbonne Université) en partenariat avec l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD), la Maison Heinrich Heine et le Goethe-Institut de Paris, avec des chercheurs/-euses allemand-e-s et français-es (voir aussi p.15 et 16)

FR | ALL /// Entrée libre

24.10

Paris Calligrammes

20:00

CINÉMA

Écrit et réalisé par Ulrike Ottinger

Documentaire, Allemagne et France 2020, v.o.fr.

avec la voix off de Fanny Ardant, 129 min.

En présence de Ulrike Ottinger

La cinéaste et artiste Ulrike Ottinger dresse un portrait de Paris telle qu'elle la découvre en 1962 : une mégalopole multiethnique et une société aux prises avec la guerre d'Algérie, l'impérialisme américain et la décolonisation. Dans le même temps se croise à la librairie Calligrammes une intelligentsia d'Europe centrale jetée sur les routes par deux guerres mondiales.

À l'occasion du 80^e anniversaire de l'avant-gardiste, outre le Goethe-Institut, plusieurs institutions lui rendront hommage, notamment la galerie Cahn Contemporary et le Centre Pompidou

Entretien en FR | ALL /// Entrée libre



Paris Calligrammes © Ulrike Ottinger

27.10

19:30

**PARTENARIAT
LINGUISTIQUE**

Speak Dating

LE RENDEZ-VOUS POUR ÉCHANGER DANS
LA LANGUE DE L'AUTRE

En collaboration avec l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD), le Goethe-Institut propose un Speak Dating où peuvent se rencontrer des étudiant-e-s germanophones et francophones, mais aussi d'autres personnes cherchant un-e partenaire pour l'apprentissage en tandem.

Réservation indispensable par e-mail : info-paris@goethe.de en indiquant votre langue maternelle, votre adresse et votre numéro de portable (une connaissance de base de la langue du partenaire est nécessaire)

FR | ALL

**Retrouvez toute l'actualité de notre programmation sur le site
www.goethe.de/paris**

LANGUE ALLEMANDE



Coopération linguistique et éducative

Informations et conseils pour les enseignant-e-s
mercredi de 15h à 19h : gudrun.roemer@goethe.de

La bibliothèque spécialisée allemand langue étrangère
(DaF) est intégrée à la bibliothèque du Goethe-Institut.

Conseils pour les cours d'allemand dans le primaire
susanne.sternberg@goethe.de

Réservation de matériel promotionnel
servicelinguistique-paris@goethe.de

Abonnez-vous à l'infolettre de la Coopération
linguistique et éducative pour connaître tout notre
programme : www.goethe.de/paris >> Newsletter >>
Information für Deutschlehrende

INFORMATIONS DÉTAILLÉES SUR WWW.GOETHE.DE/PARIS

21.09

15:00

16:00

Sophie Scholl Histoire(s) du courage civique

INAUGURATION DU MUSÉE VIRTUEL

MUSÉE VIRTUEL

EN LIGNE



La France et la Belgique organisent ensemble l'inauguration publique d'une nouvelle aile du musée virtuel « Sophie Scholl - Histoire(s) du courage civique ». Découvrez à cette occasion les pièces radiophoniques produites par des classes gagnantes françaises et belges dans le cadre d'un concours d'écriture organisé pour le centenaire de la naissance de Sophie Scholl.

Inscription jusqu'au lundi 19 septembre :
josephine.pasco@goethe.de

ALL /// Via Zoom

DU 21.09
AU 10.12

Deutsch Lehren Lernen 5 : les supports didactiques et pédagogiques

FORMATION

EN LIGNE



Nous nous réjouissons de pouvoir proposer aux enseignant·e·s d'allemand en France le module 5 issu de la série de formation *Deutsch Lehren Lernen*. Chaque module est indépendant et il n'y a pas d'ordre précis à suivre.

Dans ce module, nous nous intéressons aux supports didactiques et pédagogiques qui favorisent un apprentissage mobile, coopératif, communicatif et multimodal des langues.

Inscription jusqu'au lundi 19 septembre

www.goethe.de/paris > formation en France

22.09

18:00

20:00

Faire sa rentrée en toute sérénité grâce à la différenciation

FORMATION



Dans cette formation en présentiel qui s'adresse à tou-te-s les enseignant-e-s d'allemand des cycles 3 & 4 et du lycée, Julia Sternberg présentera de manière concrète plusieurs méthodes de différenciation pour des classes hétérogènes que vous pourrez appliquer directement dans vos cours. Elles vous permettront de démarrer l'année scolaire en toute sérénité avec vos classes !

Inscription jusqu'au mardi 20 septembre

www.goethe.de/paris > formation en France

05.10

Unternehmen Deutsch

FORMATION

EN LIGNE



Dans cette formation en ligne qui s'adresse aux enseignant-e-s d'allemand en lycée, Catharina Clemens vous présentera le matériel pédagogique actualisé *Unternehmen Deutsch*. Celui-ci associe l'enseignement de l'allemand au thème de l'économie et met en évidence la place de la langue allemande sur le marché international du travail. Dans le cadre d'un atelier interactif, vous découvrirez les modules d'enseignement et apprendrez comment les utiliser concrètement pour un enseignement de l'allemand proche de la réalité et axé sur la pratique.

Inscription jusqu'au lundi 3 octobre

www.goethe.de/paris > formation en France

08.10

L'Allemagne divisée et réunifiée

FORMATION

EN LIGNE



Cette formation en ligne est organisée à l'occasion de la Journée de l'Unité allemande (le 3 octobre) et s'adresse aux enseignant-e-s d'allemand au collège et au lycée. Britta Nolte vous y montrera comment aborder le thème passionnant de la division et de la réunification de l'Allemagne de façon adaptée à vos élèves. Elle vous donnera des supports pédagogiques concrets ainsi que des conseils didactiques et méthodologiques permettant aux élèves d'acquérir de bonnes connaissances linguistiques et civilisationnelles.

Inscription jusqu'au vendredi 7 octobre

2023

Programme de bourses 2023

OFFRE
ENSEIGNANT-E-S

EN ALLEMAGNE



Vous êtes enseignant-e d'allemand, professeur-e de discipline non linguistique, professeur-e des écoles ou formateur/formatrice et intéressé-e par une formation ou un cours de langue dans les Instituts Goethe en Allemagne ? Dans les deux cas, vous avez la possibilité de profiter d'une bourse !

Vous pourrez vous former dans douze Instituts Goethe en Allemagne ainsi que dans d'autres lieux, et actualiser aussi bien vos connaissances en didactique et en méthodologie que vos compétences interculturelles. Des cours d'approfondissement de la langue vous seront également proposés.

Toutes les informations sur le programme de stages 2023 sur notre site Internet www.goethe.de/france/bourse.

Le Goethe-Institut offre un nombre limité des bourses qui sont destinées aux enseignant-e-s d'allemand. Les stages auront lieu dans les Instituts Goethe en Allemagne durant l'été 2023.

Candidature : jusqu'au 31 octobre auprès du Goethe-Institut de Paris : bourses-paris@goethe.de

2022

L'application Stadtrallye

OFFRE POUR
ENSEIGNANT-E-S
ET ÉLÈVES

HORS LES MURS



L'application « Stadtrallye-App » vous emmène dans un jeu de piste ludique en allemand à travers la ville. Tout autour du Goethe-Institut de Paris, à différents endroits, des actions, des énigmes ou des questions vous attendent. Les solutions attirent l'attention sur les traces allemandes et les liens avec la langue et la culture allemandes. Le rallye existe pour les niveaux A2 et B1.

2022

En route pour l'allemand

MATÉRIEL
PROMOTIONNEL

BROCHURES



Brochure publiée par le Goethe-Institut, en coopération avec le ministère français de l'Éducation nationale. À travers des devinettes, des jeux et de nombreuses informations sur l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse, elle s'adresse aux élèves en passe de choisir leur première ou seconde langue. En outre, une lettre aux parents les aide dans le choix de la langue étrangère pour leur(s) enfant(s).

L'allemand, un plus



Cette brochure a pour objectif d'informer les élèves et leurs parents sur la langue et la culture allemandes ainsi que d'apporter des arguments convaincants en faveur du choix de l'allemand dans le parcours scolaire.


Nous vous recommandons de retirer gratuitement le nombre d'exemplaires nécessaires à votre classe dans tous les Instituts Goethe ou les maisons franco-allemandes en France, ou de vous les faire envoyer par la poste, avec participation aux frais de port.

Dans le cas d'un envoi par la poste, merci d'indiquer le nombre d'exemplaires souhaités et l'adresse d'expédition à l'adresse suivante : servicelinguistique-paris@goethe.de ou de vous rendre sur notre site : www.goethe.de/france/materielpromo



Examens d'allemand

Nos examens de langue s'effectuent en présentiel et ont lieu au Goethe-Institut. Il n'est pas possible de les passer en ligne.

A1	A2
Goethe-Zertifikat A1 Prochaine date : 11 octobre	Goethe-Zertifikat A2 Prochaine date : 11 octobre
B1	B2
Goethe-Zertifikat B1 Prochaine date : 26 octobre	Goethe-Zertifikat B2 Prochaine date : 25 octobre
C1	C2
Goethe-Zertifikat C1 Prochaine date : 20 octobre	Goethe-Zertifikat C2 Prochaine date : 18 octobre
Test DAF	Test PRO
Test DAF Pour les études	Goethe-Test PRO Pour le travail 



INFORMATIONS

Dates, tarifs et inscriptions



Cours d'allemand

Apprenez l'allemand avec des professionnel-le-s : le Goethe-Institut de Paris vous propose des cours standards (sur 14 semaines), intensifs (sur 7 semaines) et superintensifs (sur 3 semaines). Après avoir passé notre test d'évaluation gratuit, vous commencerez le cours au niveau correspondant à vos connaissances. Si vous n'en avez aucune, vous commencerez automatiquement au niveau A1.1.

COURS D'ALLEMAND POUR ADULTES

■ PROCHAIN SEMESTRE AUTOMNE-HIVER

du 26 septembre au 3 février 2023

les inscriptions sont ouvertes

■ PROCHAINES SESSIONS INTENSIVES

**Cours Blended Learning intensifs en présentiel :
7 semaines 2 fois par semaine en présentiel au
Goethe-Institut + plateforme d'apprentissage en ligne**

du 26 septembre au 24 novembre

le lundi et le jeudi de 19h40 à 21h10

**Cours Blended Learning intensifs en ligne :
7 semaines 2 fois par semaine en classe virtuelle +
plateforme d'apprentissage en ligne
(niveau A1.1 uniquement)**

du 26 septembre au 24 novembre

le lundi et le jeudi de 19h40 à 21h10

**Cours Blended Learning intensifs en ligne :
7 semaines 2 fois par semaine en classe virtuelle +
plateforme d'apprentissage en ligne**

du 27 septembre au 29 novembre
le mardi et le vendredi 9h à 10h30
et de 12h30 à 14h (niveau A1.1 uniquement)

■ **PROCHAINES SESSIONS SUPERINTENSIVES**

**Cours Blended Learning superintensifs en ligne :
3 semaines 5 fois par semaine en classe virtuelle +
plateforme d'apprentissage en ligne**

du 5 septembre au 22 septembre
du lundi au vendredi de 13h à 14h30
du 24 octobre au 10 novembre
du lundi au vendredi de 13h à 14h30

COURS D'ALLEMAND POUR ENFANTS ET POUR JEUNES

■ **Cours annuel pour enfants**

du 28 septembre au 7 juin 2023
le mercredi de 14h15 à 15h45
Information : mercredi 14 septembre de 14h à 16h

■ **Cours annuel pour jeunes**

du 28 septembre au 7 juin 2023
le mercredi de 16h à 17h30
ou du 1^{er} octobre au 10 juin 2023
le samedi de 14h à 15h30

■ **Cours intensifs pour jeunes d'une semaine :
collégien-ne-s, lycéen-ne-s, étudiant-e-s
de classes préparatoires**

du 24 au 28 octobre
date limite d'inscription : 10 octobre



INFORMATIONS

Programme de cours détaillé :
www.goethe.de/paris/cours

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Pour les lectures, rencontres et débats au Goethe-Institut, l'entrée est libre et la réservation conseillée. Les expositions au Goethe-Institut sont gratuites et ouvertes au public durant les horaires d'ouverture de l'Institut.

En cas d'affluence, toute place réservée non retirée 5 minutes avant le début de la manifestation n'est plus garantie.

Retrouvez des informations détaillées sur nos manifestations (tarifs, horaires, etc.) sur www.goethe.de/paris

Recevez l'infolettre culturelle en vous abonnant sur www.goethe.de/paris (en bas de page).

HORAIRES D'OUVERTURE DU GOETHE-INSTITUT

Du lundi au vendredi de 9h à 21h

Le samedi de 9h à 17h

Vous trouverez plus de détails (horaires du kiosque « Le Stube » et horaires d'accueil téléphonique du Secrétariat des cours) sur www.goethe.de/paris/horaires

Les horaires de la bibliothèque peuvent être consultés sur www.goethe.de/paris/bibliotheque/horaires



Devenez fan du Goethe-Institut de Paris sur les réseaux sociaux



L'Allemagne
Vacances entre amis

ARF | ALFRED REINHOLD
FOUNDATION Stiftung

Klett

GO2CITY

Hueber

maison heinrich heine

ML Musée de la Libération de Paris
musée du général Leclerc
musée Jean Moulin

k Kulturkreis der
deutschen Wirtschaft
im BDI e.V.

écoles
CINEMA CLUB

FORMULA
BOLA

DHIP
IHA

EHNE
EUROPEAN HOUSE NETWORK IN FRANCE

UNIVERSITÉ
DE LORRAINE | Egil

ciera
CENTRE INTERDISCIPLINAIRE
D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES
SUR L'ALLEMAGNE

fayard

german
films

DAAD
France

Bre-aux Zine

Sorbonne
Nouvelle
université des cultures

LETTRÉS
SORBONNE
UNIVERSITÉ

FRIEDRICH-SCHILLER-
UNIVERSITÄT
JENA

EA Reigenn
SORBONNE UNIVERSITÉ/LETTRÉS

Directeur **Nicolas Ehler**

Directrice du département linguistique **Sylvia Brandt**

Rédaction et traduction **Verena Majer**

Conception et réalisation graphique © **Stéphane Roqueplo**

Couverture : **Paul Kolling - Premna Daemon** © terra0 (p.7/8)

COURS D'ALLEMAND | SPRACHKURSE

Tél. 01 44 43 92 70

www.goethe.de/paris/cours

cours-paris@goethe.de

COOPÉRATION LINGUISTIQUE ET ÉDUCATIVE

BILDUNGSKOOPERATION DEUTSCH (BKD)

Tél. 01 44 43 92 85

www.goethe.de/paris/bkd

servicelinguistique-paris@goethe.de

INFORMATION & BIBLIOTHÈQUE

Tél. 01 44 43 92 60

www.goethe.de/paris/bibliotheque

bibliotheque-paris@goethe.de

GOETHE-INSTITUT DE PARIS

17 avenue d'Iéna

75116 Paris

Tél. 01 44 43 92 30

www.goethe.de/paris

Métro : Iéna, Boissière | Bus : 32, 63 et 82